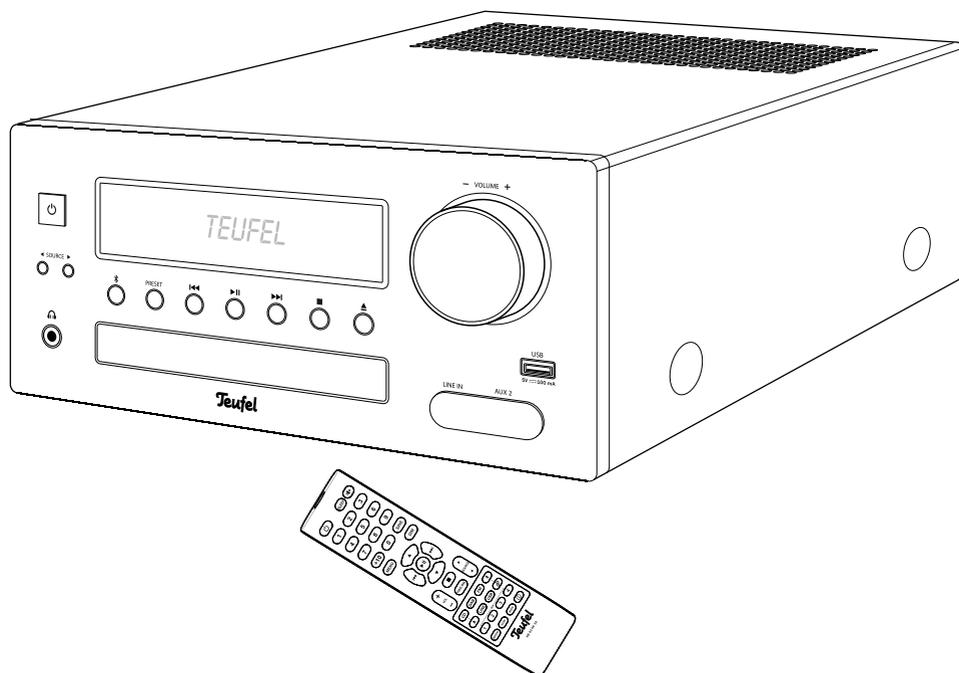


# Descripción técnica y manual de instrucciones



## Kombo 43

Receptor de CD con FM, DAB/DAB+,  
reproducción USB y Bluetooth®

# Teufel

# Índice

<b>Indicaciones generales e información .....</b>	<b>3</b>
Para su información.....	3
Marcas registradas .....	3
Embalaje original .....	3
Reclamación .....	3
Contacto.....	4
<b>Para su seguridad .....</b>	<b>5</b>
Uso apropiado.....	5
Explicación de términos .....	5
Indicaciones de seguridad .....	5
Explicaciones de símbolos .....	8
<b>Vista general .....</b>	<b>9</b>
Desembalaje .....	9
Volumen de suministro.....	9
Comprobar el volumen de suministro .....	9
<b>Elementos de control y conexiones.....</b>	<b>10</b>
<b>Mando a distancia .....</b>	<b>12</b>
Colocar/cambiar las pilas.....	13
<b>Instalación/conexión.....</b>	<b>14</b>
Indicaciones sobre el lugar de instalación.....	14
Conectar altavoces.....	14
Subwoofer .....	15
Salida de audio .....	15
Entradas de audio.....	15
Antena .....	16
Auriculares .....	17
Suministro eléctrico.....	17
<b>Manejo.....</b>	<b>18</b>
Encendido y apagado .....	18
Seleccionar fuente.....	18
Ajuste del volumen .....	19
Ajustar el sonido y el balance.....	20
Ajuste del brillo de la pantalla ....	21
Mostrar información .....	21
<b>Menú .....</b>	<b>22</b>
Abandonar el menú .....	23
Ajustar el sonido .....	23
Ajustar el balance .....	23
Función de apagado automático .....	23
Guardar las emisoras de radio automáticamente .....	23
Consultar la versión del software del sistema. ....	23
Cargar un nuevo software del sistema.....	23
Restablecer el Kombo 43 a los ajustes de fábrica .....	25
<b>Reproducción de radio.....</b>	<b>26</b>
FM/Onda ultracorta.....	26
DAB/DAB+ .....	27
Memoria de emisoras.....	28
<b>Funcionamiento por Bluetooth®.....</b>	<b>29</b>
Opciones del Bluetooth® .....	29
Emparejamiento (pairing) .....	30
<b>Modo CD .....</b>	<b>32</b>
Reproducción de CD .....	33
Expulsar el disco .....	34
<b>Reproducción USB .....</b>	<b>35</b>
Conexión y reproducción de dispositivos USB .....	35
Retirar el dispositivo USB.....	37
<b>Función de apagado automático .....</b>	<b>38</b>
<b>Limpieza y cuidado.....</b>	<b>39</b>
<b>Ayuda en caso de fallos .....</b>	<b>40</b>
<b>Declaración de conformidad .....</b>	<b>42</b>
<b>Datos técnicos .....</b>	<b>43</b>
<b>Eliminación .....</b>	<b>44</b>
Eliminación del embalaje .....	44
Eliminación del producto.....	44

# Indicaciones generales e información

## Para su información

La información contenida en este documento puede cambiar sin aviso previo y no conlleva ninguna obligación por parte de Lautsprecher Teufel GmbH.

Sin la autorización previa por escrito de Lautsprecher Teufel GmbH, ninguna parte del manual de instrucciones se podrá reproducir ni transferir en modo alguno, ya sea de manera electrónica, mecánica, mediante fotocopias o grabaciones.

© Lautsprecher Teufel GmbH  
Versión 2.0, febrero 2023

## Marcas registradas

® Todas las marcas registradas son propiedad del propietario correspondiente.



Qualcomm aptX es un producto de Qualcomm Technologies International, Ltd. Qualcomm es una marca de Qualcomm Incorporated, registrada en EE. UU. y en otros países en los que su uso ha sido autorizado. aptX es una marca de Qualcomm Technologies International, Ltd., registrada en EE. UU. y en otros países en los que su uso ha sido autorizado.

 **Bluetooth**® La marca Bluetooth® y el símbolo Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc., y Lautsprecher Teufel cuenta con la licencia para cualquier uso.

## Embalaje original

Si desea hacer uso del derecho de devolución, debemos rogarle que conserve el embalaje. Solo aceptamos la devolución del artículo con el EMBALAJE ORIGINAL. ¡No disponemos de cajas de cartón vacías!

## Reclamación

En caso de reclamación, necesitamos los siguientes datos para su tramitación:

### 1. Número de factura

Se encuentra en el justificante de compra (que se adjunta con el producto) o la confirmación del encargo recibida como documento PDF, p. ej., 4322543.

### 2. Número de serie o de lote

Se encuentran en la parte trasera del equipo, p. ej., n.º de serie: KB20240129A-123.

¡Muchas gracias por su ayuda!

## Contacto

Si tiene preguntas, sugerencias o quejas, diríjase a nuestro servicio técnico:

**Lautsprecher Teufel GmbH**  
**BIKINI Berlin**  
**Budapester Straße 44**  
**10787 Berlín (Alemania)**

Teléfono: 00800 200 300 40

Soporte en línea:

[http://teufelaudio.es/  
atencion-al-cliente](http://teufelaudio.es/atencion-al-cliente)

Formulario de contacto:

<http://teufelaudio.es/contacto>



Antes de utilizar el artículo, lea detenidamente las indicaciones de seguridad y el manual de instrucciones. Solo así podrá utilizar todas las funciones de manera segura y fiable. Conserve el manual de instrucciones y entréguelo a un posible propietario posterior.

### AVISO

***Compruebe que el suministro esté completo y sin daños. En caso de daños, no ponga en marcha el artículo y contacte con nuestro servicio técnico.***

# Para su seguridad

## Uso apropiado

El equipo se utiliza para reproducir música y voz desde CD, USB, fuentes externas y emisoras de radio.

Utilice el equipo exclusivamente como se describe en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera inapropiado y puede provocar daños materiales o incluso personales.

El fabricante no se hace responsable por daños producidos por un uso diferente al previsto.

El equipo está concebido para su uso en el ámbito privado.

## Explicación de términos

En este manual encontrará los siguientes términos de advertencia:

### ATENCIÓN

***Este término de advertencia hace referencia a un grado de riesgo bajo que, de no evitarse, puede resultar en una lesión leve o moderada.***

### **AVISO**

***Este término de advertencia avisa de posibles daños.***

## Indicaciones de seguridad

En este capítulo encontrará indicaciones generales de seguridad que deberá tener siempre en cuenta por su seguridad y la de terceros. Respete asimismo las advertencias de los diferentes capítulos de este manual de instrucciones.

### ATENCIÓN

**El contacto con las piezas conductoras de tensión puede provocar lesiones graves o la muerte.**

- Asegúrese de que la tensión sea correcta al conectarlo. Encontrará más información en la placa de características.
- Compruebe con regularidad si el equipo y el cable de alimentación presentan daños. Desconecte de inmediato la fuente de alimentación del enchufe y no utilice el equipo si la carcasa está defectuosa o si se identifican otros daños.
- Para desenchufar por completo este equipo solo tiene que tirar del enchufe de alimentación. Para ello, asegúrese de que el enchufe de alimentación esté siempre accesible.
- Si el equipo genera humo, huele a quemado o emite ruidos inusuales, desconecte inmediatamente el enchufe de alimentación y no vuelva a utilizarlo.

- No abra nunca la carcasa del equipo ni de la fuente de alimentación. Las renovaciones del equipo solo las puede llevar a cabo una empresa especializada autorizada. Solo se permitirá usar aquellas piezas que coincidan con los datos originales del equipo.
- Emplee exclusivamente accesorios especificados por el fabricante.
- Nunca modifique el equipo. Las intervenciones no autorizadas pueden afectar a la seguridad y el funcionamiento.
- No toque nunca el enchufe de alimentación con las manos húmedas.

### ATENCIÓN

#### **La manipulación incorrecta del equipo podría causar daños o incendios.**

- No coloque sobre el equipo fuentes de fuego abiertas como velas encendidas o similares.
- Asegúrese de que exista una ventilación suficiente.
- No exponga el equipo a radiación solar directa.
- No use el equipo en un entorno potencialmente explosivo.
- Utilice el equipo solo en interiores.
- No use el equipo en salas húmedas y protéjalo de las gotas y salpicaduras de agua. Asegúrese de que no haya jarrones ni demás recipientes con líquidos sobre el equipo ni cerca para que el líquido no pueda entrar en la carcasa. Si

ha entrado agua u otros cuerpos extraños en el equipo, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente. A continuación, envíe el equipo a la dirección de nuestro servicio técnico.

### ATENCIÓN

#### **Un lugar de colocación inapropiado puede provocar lesiones o daños.**

- No utilice el equipo sin fijar en vehículos, lugares lábiles, trípodes o muebles inestables, soportes pequeños, etc. El equipo podría caerse y dañarse o causar daños personales.
- Coloque el equipo de forma que no pueda volcar accidentalmente y que el cable no provoque tropiezos.
- No ubique el equipo ni la fuente de alimentación cerca de fuentes de calor (p. ej., radiadores, hornos, otros equipos que desprendan calor como amplificadores, etc.).
- Emplee la función por radio (Bluetooth®, WLAN) solo donde la transferencia inalámbrica por radio esté permitida.

### ATENCIÓN

#### **Al jugar, los niños pueden enredarse y asfixiarse con la lámina del embalaje.**

- No permita que los niños jueguen con el equipo ni las láminas de embalaje. Existe peligro de asfixia.
- Nunca deje que los niños usen equipos eléctricos desatendidos.

### **⚠️ ATENCIÓN**

#### **La escucha continua a un volumen elevado puede causar lesiones auditivas.**

Evite daños para su salud y no ponga el volumen alto durante largos periodos de tiempo.

- En caso de volumen alto, mantenga una determinada distancia con el equipo y nunca acerque las orejas al altavoz.
- Si fija su Kombo 43 a todo volumen, se puede generar una presión acústica muy alta. Aparte de daños físicos, también pueden darse daños psicológicos. Los niños y las mascotas pueden verse especialmente afectados. Fije el volumen del equipo emisor de la señal en un nivel bajo antes de encenderlo.

### **⚠️ ATENCIÓN**

#### **La ingesta de una de las pilas del artículo podría causar lesiones internas graves e incluso la muerte.**

- Mantenga las pilas nuevas y usadas lejos del alcance de los niños.
- Si el compartimento de las pilas deja de poder cerrarse de manera segura, deje de utilizar el mando a distancia y guárdelo en un lugar al que los niños no tengan acceso.
- Si sospecha que alguna pila ha sido ingerida o incorporada de alguna otra manera, busque asistencia médica de inmediato.

### **⚠️ ATENCIÓN**

#### **Las fugas de ácido de las pilas pueden causar lesiones.**

- Evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con el ácido de las pilas. En caso de contacto con el ácido, enjuague inmediatamente la zona afectada con abundante agua y, si fuera necesario, acuda al médico.

### **⚠️ ATENCIÓN**

#### **Las pilas (especialmente las de litio) pueden explotar en caso de manipulación incorrecta.**

- Nunca intente cargar pilas.
- Utilice únicamente pilas del mismo tipo o equivalentes.
- Las pilas y baterías no deben calentarse, cortocircuitarse ni eliminarse quemándolas.
- No exponga las pilas ni las baterías a radiación solar directa.

### **⚠️ ATENCIÓN**

#### **Este producto contiene material magnético.**

- Dado el caso, infórmese de los efectos sobre implantes como marcapasos o desfibriladores a través de su médico.

## AVISO

**Los amortiguadores de resonancia pueden provocar la decoloración de superficies delicadas.**

- Para parquet, madera barnizada y superficies similares, se deben pegar los tacos de fieltro bajo las patas de goma del equipo o colocar una cubierta debajo. Así evitará la decoloración de la superficie a largo plazo.

## Explicaciones de símbolos

	Grado de protección II Aislamiento doble
	Utilizar solo en interiores
	Peligro de descarga eléctrica – No abrir la carcasa. Retirar cable de red antes de cambiar el fusible.

# Vista general

## Desembalaje

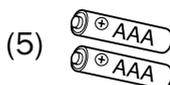
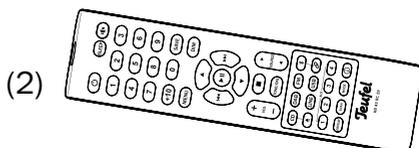
- Abra con cuidado la caja de cartón y extraiga con cuidado el equipo.

## Volumen de suministro

- (1) 1× Kombo 43
- (2) 1× Mando a distancia KB 43 RC 19
- (3) 1× Antena emisora FM/DAB
- (4) 2× Cable de altavoz
- (5) 2× Pila

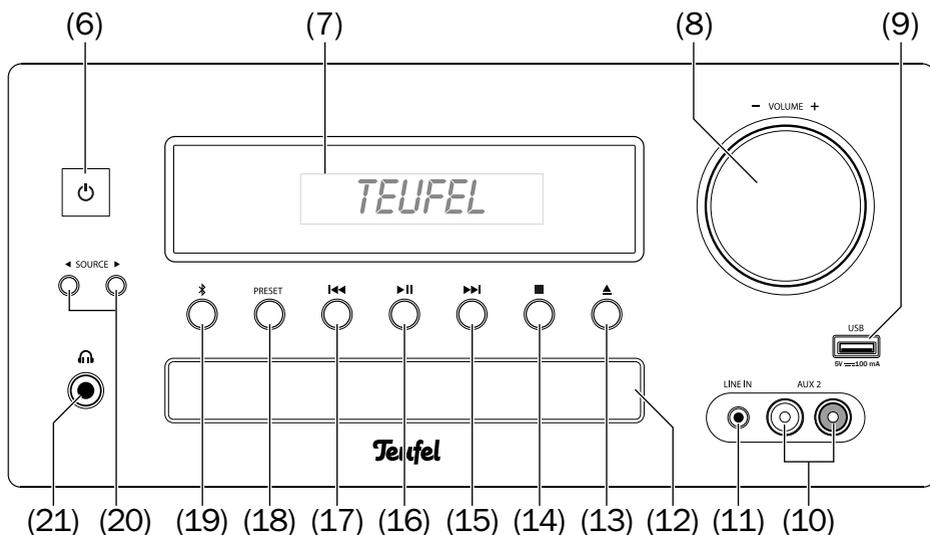
## Comprobar el volumen de suministro

- Compruebe que el suministro esté completo y sin daños.
- Si el suministro no estuviera completo o presentase daños debidos al transporte, diríjase a nuestro servicio técnico (véase la página 4).
- Nunca ponga en marcha un equipo dañado.



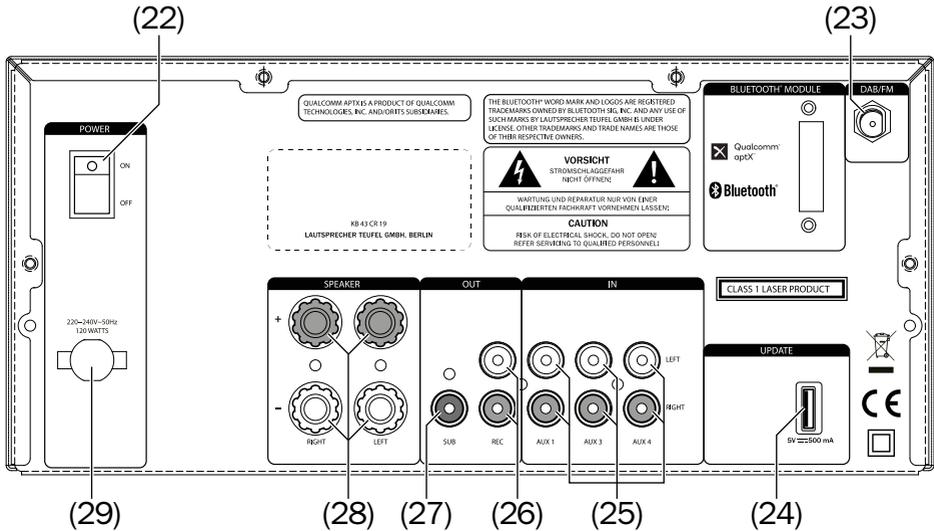
# Elementos de control y conexiones

## Parte frontal



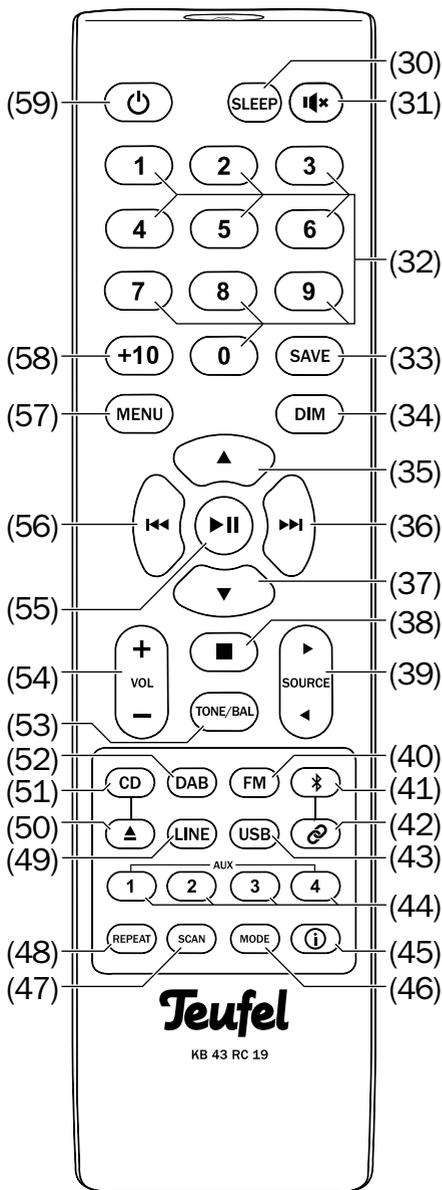
- (6)  – Encender equipo y activar modo Stand-by
- (7) Pantalla
- (8) **VOLUME** – Regular volumen
- (9) **USB** – Conexión para reproducción archivos de música
- (10) **AUX 2** – Tomas cinch para conectar una fuente de audio
- (11) **LINE IN** – Conector minijack para conectar una fuente de audio
- (12) Bandeja de CD
- (13)  – Abrir compartimento CD
- (14)  – Detener reproducción
- (15)  – Avance rápido/saltar adelante
- (16)  – Reproducción/Pausa
- (17)  – Retroceso rápido/volver atrás
- (18) **PRESET** – Guardar/acceder a emisora
- (19)  – Iniciar el emparejamiento Bluetooth®, finalizar la conexión existente
- (20) **SOURCE** – Elegir fuente de audio
- (21)  – Conexión 6,3 mm para auriculares

## Parte trasera



- |  |   |
|--|---|
| (22) <b>POWER</b> – Interruptor de alimentación  | (26) <b>REC</b> – Tomas de salida cinch para conectar una grabadora |
| (23) <b>DAB/FM</b> – Toma de conexión F para antena                                    | (27) <b>SUB</b> – Salida subwoofer                                  |
| (24) <b>UPDATE</b> – Toma USB <b>solo</b> para el servicio (actualización de software) | (28) <b>SPEAKER</b> – Conexión de altavoz                           |
| (25) <b>AUX 1/3/4</b> – Tomas cinch para conectar tres fuentes de audio                | (29) Cable de alimentación  |

# Mando a distancia



- (30) **SLEEP** – Establecer tiempo de descanso
- (31) **🔇** – Silenciar altavoz
- (32) **1...0** – Botones numéricos para introducir los números de las pistas
- (33) **SAVE** – Guardar emisora
- (34) **DIM** – Ajustar brillo de la pantalla
- (35) **▲** – Menú Navegación
- (36) **▶▶** – Avance rápido/saltar adelante
- (37) **▼** – Menú Navegación
- (38) **■** – Detener reproducción
- (39) **SOURCE** – Seleccionar fuentes consecutivas
- (40) **FM** – Seleccionar fuente Radio FM
- (41) **📶** – Seleccionar la fuente Bluetooth®
- (42) **🔗** – Emparejamiento Bluetooth®
- (43) **USB** – Seleccionar fuente USB
- (44) **AUX 1/2/3/4** – Elegir fuente AUX 1-4
- (45) **ⓘ** – Mostrar información
- (46) **MODE** – Para FM: Conmutar estéreo/mono
- (47) **SCAN** – FM/DAB: Asignar memoria de emisoras automáticamente
- (48) **REPEAT** – USB/CD: Función de reproducción
- (49) **LINE** – Seleccionar fuente LINE IN
- (50) **▲** – Abrir/Cerrar unidad de CD

- (51) **CD** – Seleccionar fuente CD
- (52) **DAB** – Seleccionar fuente DAB
- (53) **TONE/BAL** – Ajuste del sonido y el balance
- (54) **VOL** – Regular volumen
- (55) **▶II** – Reproducción/Pausa
- (56) **◀◀** – Retroceso rápido/volver atrás
- (57) **MENU** – Acceder al menú
- (58) **+10** – Aumentar el número de la pista de diez en diez
- (59) **⏻** – Encender el equipo o ponerlo en modo de reposo

## Colocar/cambiar las pilas

El mando a distancia funciona con 2 pilas de tipo AAA.

Deberá cambiar las pilas si el mando a distancia deja de funcionar correctamente o, como muy tarde, después de dos años:

1. Presione hacia abajo la pestaña del compartimento de las pilas situado en la parte trasera del mando a distancia y quite la tapa levantándola hacia arriba.
2. Dado el caso, retire las pilas usadas (por favor, tenga en cuenta las indicaciones sobre eliminación en la página 44).
3. Coloque las pilas según la ilustración de la parte inferior.
4. Vuelva a colocar la tapa en la bandeja y presiónela para cerrarla.

## Funcionamiento

El mando a distancia transmite la señal de control a través de luz infrarroja. Para ello es necesario que mantenga la parte frontal del mando a distancia apuntando hacia el Kombo 43. Asegúrese de que ningún objeto obstaculice la luz infrarroja.

### ATENCIÓN

**Las fugas de ácido de las pilas pueden causar lesiones.**

- Evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con el ácido de las pilas. En caso de contacto con el ácido, enjuague inmediatamente la zona afectada con abundante agua y, si fuera necesario, acuda al médico.

**Las pilas (especialmente las de litio) pueden explotar en caso de manipulación incorrecta.**

- Nunca intente cargar pilas.
- Utilice únicamente pilas del mismo tipo o equivalentes.
- Las pilas y baterías no deben calentarse, cortocircuitarse ni eliminarse quemándolas.
- No exponga las pilas ni las baterías a radiación solar directa.

# Instalación/conexión

## AVISO

***Si el equipo pasa de un entorno frío a otro caliente (p. ej., después de su transporte) podría formarse condensación en su interior.***

– *En ese caso, deje que transcurran aprox. 2 horas antes de conectar y utilizar el equipo.*

## Indicaciones sobre el lugar de instalación

- Seleccione una superficie estable y nivelada.
- Asegúrese de que el entorno sea seco y sin polvo.
- Evite las proximidades de fuentes de calor y la radiación solar directa.
- No coloque objetos pesados sobre el cable o el equipo.

## ⚠ ATENCIÓN

### ***¡Riesgo de lesiones/daños!***

– *Tienda el cable de forma que no haya riesgo de tropiezo.*

## Conectar altavoces

Utilice los cables suministrados (4) o un cable trenzado de altavoz de dos conductores equivalente con una sección transversal de al menos 0,5 mm<sup>2</sup> para conectar los altavoces. Puede pedir los cables correspondientes en nuestra tienda web (<https://teufelaudio.es>) en la sección “Accesorios”.

En la parte posterior del Kombo 43 se encuentran los terminales SPEAKER (28) para los altavoces derecho (“Right”) e izquierdo (“Left”).

Aquí puede conectar los cables de los altavoces con clavijas de banana o directamente. Aquí se describe únicamente la conexión directa.

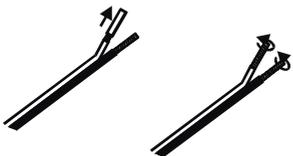
Los bornes están marcados en rojo (+) y negro (–).

## AVISO

### ***¡Controle que la polaridad sea la correcta!***

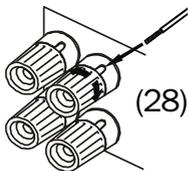
Conecte los bornes del mismo color. De lo contrario, la calidad del sonido se verá afectada. Los núcleos del cable trenzado para altavoces están marcados con colores o formas diferentes.

1. Divida los cables de los altavoces en ambos extremos hasta unos 30 mm y retire unos 10 mm del aislamiento de cada uno.



2. Gire el cable trenzado para que no sobresalga ningún hilo.

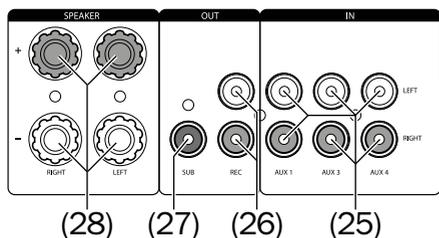
3. Afloje el borne de conexión (28) en sentido contrario a las agujas del reloj.



4. Meta el extremo desprotegido del cable en el orificio visible ahora.

5. Cierre el borne en el sentido de las agujas del reloj. Así queda conectado el cable.

La conexión de los cables a los altavoces se describe en el manual de instrucciones de los mismos.



## Subwoofer

Puede conectar un subwoofer activo a la toma cinch SUB OUT (27). En este conector sólo se envían las señales de audio de baja frecuencia.

## Salida de audio

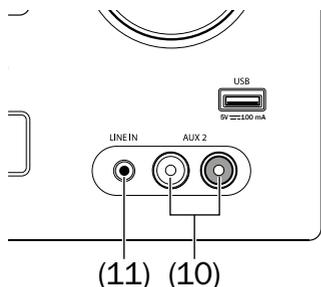
En las tomas cinch REC OUT (26), la señal de audio se emite sin regular el sonido. Aquí puede conectar una grabadora (una grabadora de cassette, por ejemplo).

**i** La función de silenciar (Mute) y los ajustes de tono y balance no afectan a esta salida.

## Entradas de audio

En las tomas cinch AUX 1/3/4 (25) de la parte trasera puede conectar prácticamente cualquier fuente de audio, como ordenadores, reproductores de MP3 (con o sin base), videoconsolas, televisores, etc. El equipo de reproducción solo necesita contar con una salida de nivel de línea. Estas salidas son tomas cinch estéreo o tomas jack de 3,5 mm. Utilice un cable de conexión adecuado para conectar estos dispositivos a las tomas AUX 1/3/4 (25). Encontrará un cable adecuado en nuestra tienda en línea (<https://teufelaudio.es>) en el área “Accesorios”.

En la parte frontal encontrará otras dos entradas de audio disponibles: AUX 2 **(10)** con tomas cinch y LINE IN **(11)** como toma de 3,5 mm. Aquí puede conectar rápidamente una fuente de audio (por ejemplo, un reproductor de MP3 o un teléfono móvil) sin tener que girar el Kombo 43.



## Antena

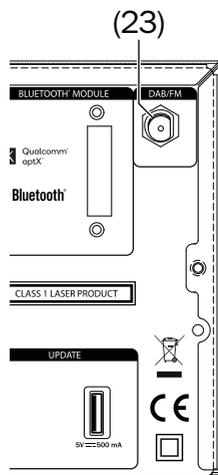
Puede utilizar la antena de cable suministrada **(3)** para la recepción DAB+ y FM.

1. Conecte la antena en la toma DAB/FM **(23)** y apriete la tuerca de unión.
  2. Modifique la posición de la antena dipolo hasta que la recepción en ambas bandas (DAB y FM) sea la mejor.
  3. A continuación, fije el extremo suelto con cinta adhesiva.
- Por supuesto, podrá conectar también una antena activa de interior o de tejado para DAB/FM en la toma DAB/FM **(23)**.

## ⚠ ATENCIÓN

### ¡Peligro por tormenta eléctrica!

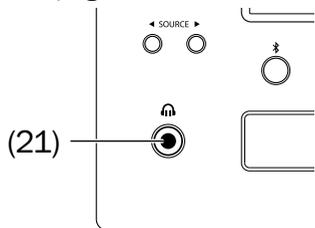
- En caso de utilizar una antena de exterior o de tejado, asegúrese siempre de que el sistema de antenas esté protegido contra los rayos.
- Mediante un adaptador de antena también puede conectar el Kombo 43 a una conexión por cable, pero la recepción DAB+ no es posible en todas las redes. Consulte con el proveedor de cable.



## Auriculares

Puede conectar auriculares estéreo con clavija de 6,3 mm a la toma  (21).

Cuando se conectan los auriculares, los altavoces y la salida del subwoofer se apagan automáticamente.



### ATENCIÓN

**La escucha continua a un volumen elevado puede causar lesiones auditivas.**

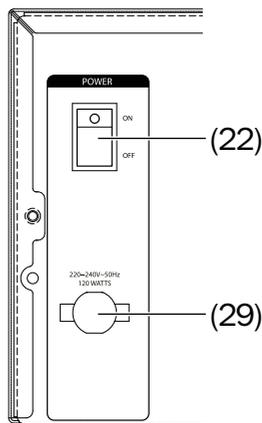
– Prevenga los daños para su salud y evite el volumen alto durante largos periodos de tiempo.

### **¡Riesgo de lesiones/daños!**

– Disminuya el volumen antes de volver a desconectar los auriculares. De lo contrario, los altavoces podrían sonar de repente a demasiado volumen. Esto podría provocarle lesiones auditivas y dañar el equipo.

## Suministro eléctrico

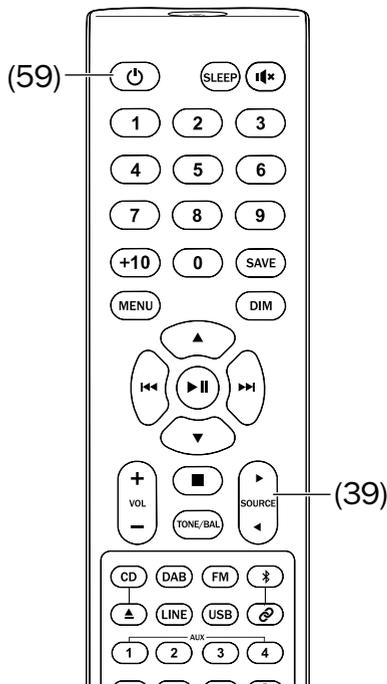
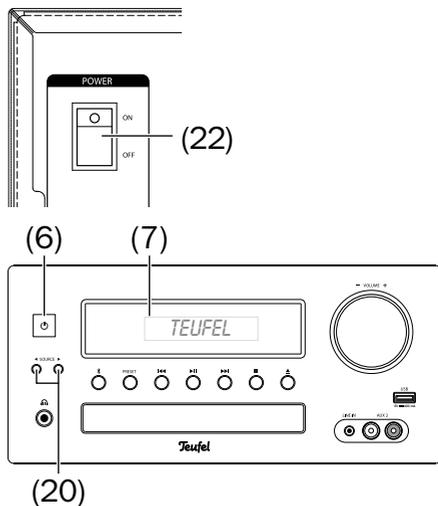
1. Cerciórese de que el interruptor de alimentación POWER (22) de la parte trasera del equipo está desconectado (“OFF”).
2. Conecte el cable de alimentación (29) a una toma de corriente.



# Manejo

## Encendido y apagado

- Con el interruptor POWER (22) de la parte trasera del equipo puede para encender y apagar su Kombo 43. Tras encenderlo, el equipo pasa a modo de reposo (Standby) y el botón  (6) se ilumina en rojo.
- Con el botón  (6)/(59) podrá activar o desactivar el estado de reposo del Kombo 43.
- Una vez encendido, se ajustarán el volumen y la fuente de audio que estaban activos la última vez que se utilizó el equipo.
- Si el Kombo 43 no recibe ninguna señal de audio o recibe una señal de audio demasiado baja durante 20 minutos, pasa automáticamente al modo de reposo.



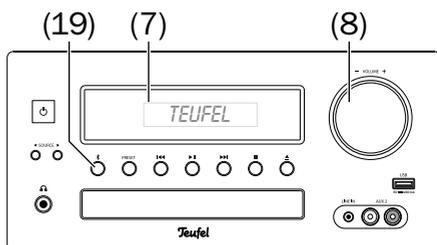
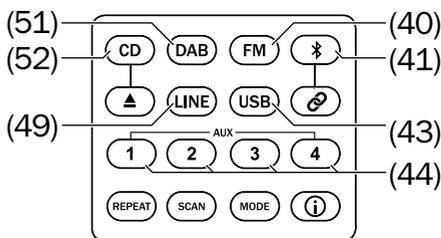
## Seleccionar fuente

- Pulsando repetidamente los botones SOURCE   (20)/(39) se selecciona la fuente en este orden:
  - CD – Reproducción de CD (ver “Modo CD” en la página 32).
  - DAB – Recepción de radio digital (ver “DAB/DAB+” en la página 27).
  - FM – Recepción de radio analógica (ver “FM/Onda ultracorta” en la página 26).
  - BT – Fuente digital a través de radio Bluetooth® (véase “Funcionamiento por Bluetooth®” en la página 29).

- LINE IN – fuente analógica a través de la toma LINE IN **(11)**.
- USB – Reproducción desde dispositivos de memoria USB (consulte “Reproducción USB” en la página 35).
- AUX 1-4 – Fuente analógica a través de las tomas AUX 2 **(10)** y AUX 1/3/4 **(25)**.

– Con los botones CD **(51)**, DAB **(52)**, FM **(40)**, **⌘** **(19)/(41)**, LINE **(49)** y USB **(43)**, elija la fuente correspondiente.

En la pantalla **(7)** se muestra la fuente seleccionada.



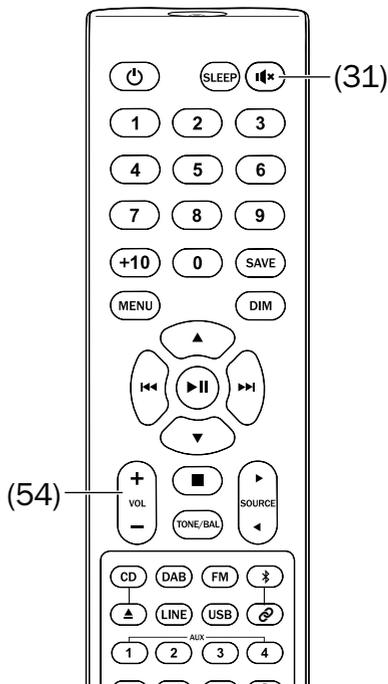
## Ajuste del volumen

- Aumentar el volumen: Girar el regulador VOLUME **(8)** en sentido horario o pulsar botón VOL + **(54)**.
- Disminuir el volumen: Gire el regulador VOLUME **(8)** en sentido antihorario o pulse el botón VOL – **(54)**. Durante el ajuste, el valor actual se muestra en la pantalla **(7)**.

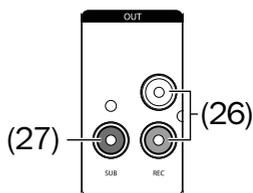
**i** El ajuste del volumen de un reproductor externo suele influir en el volumen del Kombo 43.

## Silencio (Mute)

- Con el botón **⌘** **(31)** silenciará el sonido. En la pantalla **(7)** aparece el aviso “MUTE ON”. La salida de subwoofer OUT SUB **(27)** se apaga, mientras que la salida de audio REC OUT **(26)** permanece activa.
- Volver a activar el sonido: Volver a pulsar el botón **⌘** **(31)** o modifique el volumen.

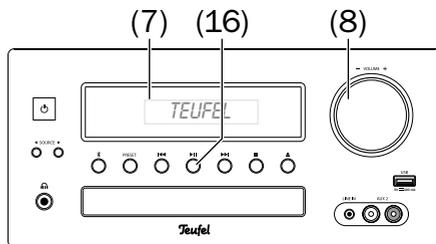


- Con el botón **▶|| (16)/(55)** también puede activar o desactivar el sonido. Al reproducir un CD o Bluetooth®, la reproducción se pone en pausa; para todas las demás fuentes solo se apaga el sonido.

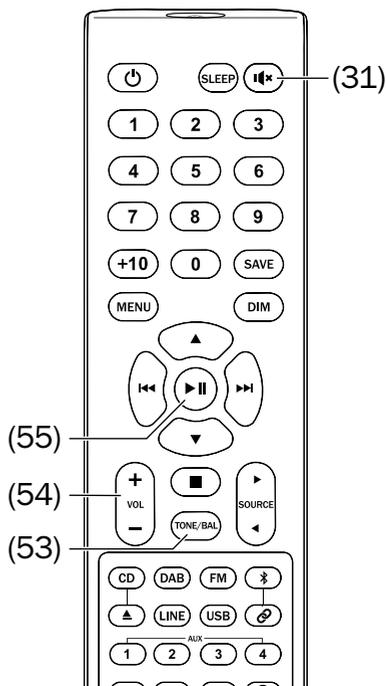


## Ajustar el sonido y el balance

- Puede ajustar dos aspectos del sonido (graves y agudos).
- El balance es la relación de volumen entre los altavoces derecho e izquierdo.



1. Pulse el botón TONE/BAL **(53)**. En la pantalla **(7)** aparece la indicación “Bass” y el valor ajustado para los tonos graves (bajos) en el rango de  $-14$  db a  $+14$  db.
2. Cambie con el regulador giratorio VOLUME **(8)** o los botones VOL +/- **(54)** el nivel de tonos graves como lo desee.
3. Pulse de nuevo el botón TONE/BAL **(53)**. En la pantalla **(7)** aparece la indicación “Treble” y el valor ajustado para los tonos agudos en el rango de  $-14$  db a  $+14$  db.
4. Cambie con el regulador giratorio VOLUME **(8)** o los botones VOL +/- **(54)** el nivel de tonos agudos como lo desee.
5. Pulse de nuevo el botón TONE/BAL **(53)**. En la pantalla **(7)** aparece la indicación “Balance” y el balance actual en el gráfico.



6. Cambie con el regulador giratorio VOLUME **(8)** o los botones VOL +/- **(54)** el balance hacia la izquierda o derecha.

7. Para finalizar, pulse el botón TONE/BAL **(53)**.

Transcurridos tres segundos sin que se pulse ningún botón, el equipo vuelve al funcionamiento normal.

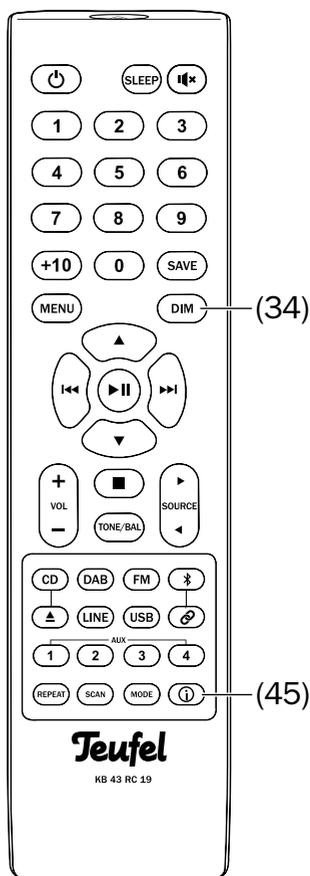
También puede realizar estos ajustes en el menú.

## Ajuste del brillo de la pantalla

Pulse varias veces el botón DIM **(34)** para ajustar el brillo de la pantalla en seis niveles.

## Mostrar información

Pulse varias veces el botón INFO **(45)** para acceder a la información disponible sobre la fuente reproducida en ese momento. Para los archivos MP3, puede ser la pista y el nombre del artista, para FM los datos RDS, para DAB el nombre de la emisora y la intensidad de recepción.



# Menú

A través del menú podrá ejecutar las siguientes funciones:

- Ajustar el sonido y el balance
- Ajustar la función de apagado automático
- DAB y FM: Buscar emisoras y asignar memorias de emisoras automáticamente
- Consulte la versión del software del sistema instalado
- Actualizar el software
- Restablezca el Kombo 43 a los ajustes de fábrica

1. Para acceder al menú:

- pulse el botón MENU **(57)**

o

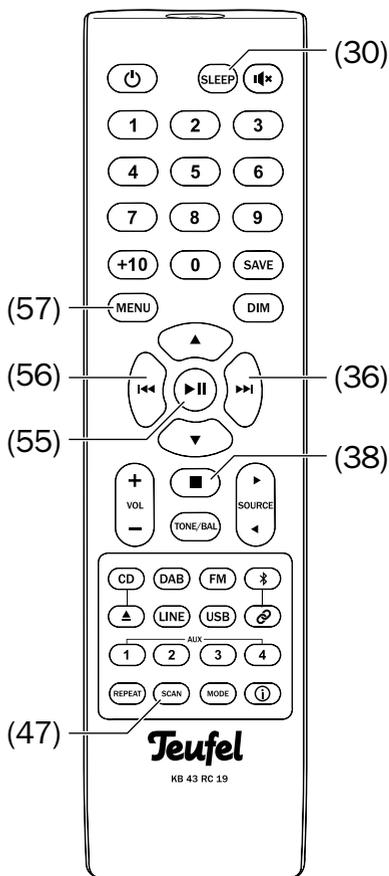
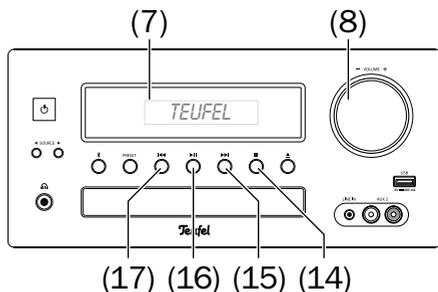
- pulse durante un segundo el regulador VOLUME **(8)**  
En la pantalla **(7)** se muestra el primer punto de menú "Bass".

2. Con las teclas de

navegación **▲ (35)/▼ (37)** o con los botones de salto **◀◀ (17)/(56)/▶▶ (15)/(36)** o con el regulador VOLUME **(8)** puede elegir el punto de menú que desee.

3. Acceda al punto de menú con el

botón **▶▶ (15)/(36)** o pulsando brevemente el regulador VOLUME **(8)**.



## Abandonar el menú

Para abandonar el menú, pulse varias veces el botón MENU (57) o ■ (14)/(38) hasta que la pantalla vuelva a mostrar la visualización normal.

## Ajustar el sonido

Puntos de menú **Bass** y **Treble**:

Tal y como se explica en la página 20, ajuste aquí los valores de los tonos graves (Bass) y agudos (Treble) con el regulador giratorio VOLUME (8) o los botones VOL +/- (54).

Para finalizar, pulse el botón ►II (16)/(55).

## Ajustar el balance

Punto de menú **Balance**:

Tal y como se explica en la página 20, ajuste aquí la relación de volumen entre el altavoz derecho y el izquierdo con el regulador giratorio VOLUME (8) o los botones VOL +/- (54).

Para finalizar, pulse el botón ►II (16)/(55).

## Función de apagado automático

Punto de menú **Sleep**:

Aquí puede fijar un periodo de tiempo tras el cual el Kombo 43 pasa a modo de reposo.

Valores posibles: De 5 a 90 minutos.

El ajuste "Sleep Off" desactiva la función de apagado automático.

También puede ajustar esta función con el botón SLEEP (30) (véase la página 38).

## Guardar las emisoras de radio automáticamente

Puntos de menú **FM Scan** y **DAB Scan**:

Así empieza la búsqueda automática de emisoras FM o DAB. El equipo memoriza las 20 primeras emisoras de la gama de recepción correspondiente. La radio cambia entonces a la emisora de la memoria 1.

También puede ajustar esta asignación automática con el botón SCAN (47) (véase "Memorización automática de emisoras" en la página 28).

## Consultar la versión del software del sistema.

Punto de menú **System Info**:

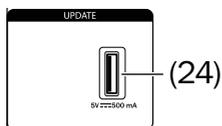
Por medio de la versión MCU que se muestra aquí (p. ej., "V1.07") podrá determinar si en nuestra página web [www.teufel.de/software-updates.html](http://www.teufel.de/software-updates.html) hay disponible una nueva versión del software del sistema.

## Cargar un nuevo software del sistema

Punto de menú **MCU Upgrade**:

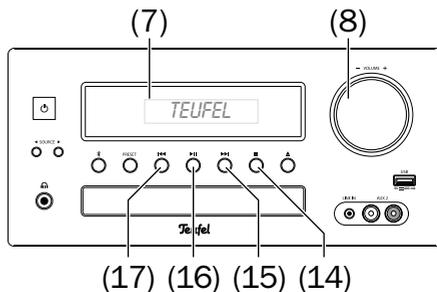
1. Descargue el nuevo software del sistema de nuestra página web [www.teufel.de/software-updates.html](http://www.teufel.de/software-updates.html).
2. Descomprima el archivo descargado en una memoria USB (formato FAT32).

- Introduzca la memoria USB en el puerto USB **(24)**.



- Con las teclas de navegación **▲ (35)/▼ (37)** o con los botones de salto **◀◀ (17)/(56)/▶▶ (15)/(36)** o con el regulador VOLUME **(8)** puede elegir la opción:
  - <Yes> – Cargar software del sistema
  - <No> – Cancelar

- Acceda al punto de menú con el botón **▶II (16)/(55)** o pulsando brevemente el regulador VOLUME **(8)**. Al elegir “Yes”, el Kombo 43 carga el nuevo software a partir de la memoria USB.

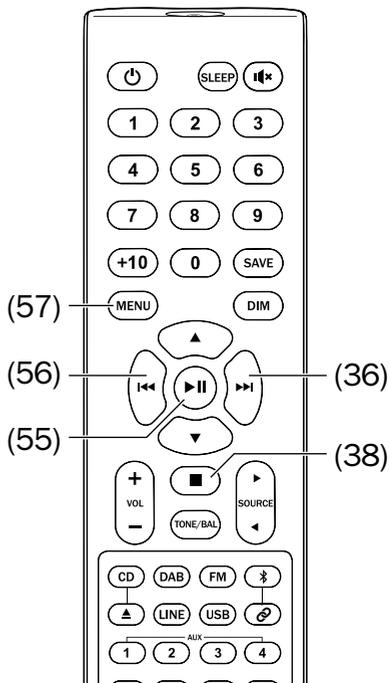


## AVISO

**¡Riesgo de daños! ¡Este proceso no debe interrumpirse!**

- No desconecte el Kombo 43 y no extraiga la memoria USB.

- Una vez instalado el software, el Kombo 43 se apaga.
- Extraiga la memoria USB.
- Vuelva a encender el Kombo 43. De este modo se activará el nuevo software del sistema.



## Restablecer el Kombo 43 a los ajustes de fábrica

Punto de menú **Factory Reset**:

aquí eliminará todas las emisoras almacenadas en la memoria y todos los ajustes modificados.

1. Con las teclas de navegación **▲ (35)/▼ (37)** o con los botones de salto **◀◀ (17)/(56)/▶▶ (15)/(36)** o con el regulador **VOLUME (8)** puede elegir la opción:  
<Yes> – Ajustes de fábrica  
<No> – Cancelar
2. Confirme la opción seleccionada con el botón **▶▶ (16)/(55)** o pulsando brevemente el regulador **VOLUME (8)**. Al elegir “Yes”, el Kombo 43 se apaga tras un breve periodo. Cuando se vuelva a encender, se habrán restablecido los ajustes de fábrica.

# Reproducción de radio

El Kombo 43 está equipado con una radio para DAB+ y FM/onda ultracorta.

- **DAB** – Recepción de emisoras de radio digitales en la gama de 174,928 a 239,2 MHz (Bloque 5A a 13F), posibilidad de visualización de datos/texto.
- **FM** – Recepción de emisoras analógicas mono y estéreo en la gama de 87,5 a 108 MHz, posibilidad de funcionamiento RDS

Hay 20 presintonías para sus emisoras favoritas.

## FM/Onda ultracorta

- Pulse el botón FM (40) o seleccione “FM” con los botones SOURCE ◀▶ (20)/(39).

## Ajustar emisoras de radio

Ajuste la frecuencia de recepción con los botones de salto

◀◀ (17)/(56) y ▶▶ (15)/(36):

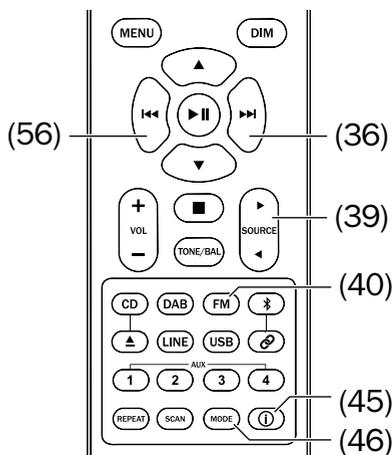
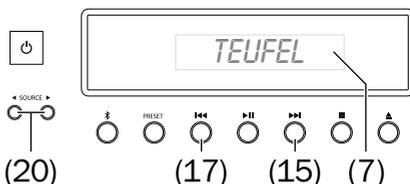
- Automático: tras mantener pulsado el botón (aprox. un segundo) comienza la búsqueda de emisoras en la dirección deseada (a continuación, soltar el botón) hasta encontrar la siguiente emisora con potencia de transmisión suficiente.
- Manual: la frecuencia aumenta o disminuye 0,05 MHz cada vez que se pulse el botón.

La pantalla (7) muestra la frecuencia ajustada.

Si la emisora transmite una señal RDS, el nombre de la emisora y, en su caso, el texto de la radio aparecen en la pantalla (7) tras unos segundos.

- Con el botón ⓘ (45) puede cambiar la visualización de la información RDS en la línea inferior de la pantalla (7) entre nombre de emisora, texto de radio, hora y tipo de programa.

Las emisoras débiles pueden causar interferencias en el modo estéreo. En este caso, pulse brevemente el botón MODE (46) para cambiar al modo mono.



## DAB/DAB+

- Pulse el botón DAB (52), o seleccione "DAB" con los botones SOURCE ◀▶ (20)/(39).

La búsqueda de emisoras DAB se inicia automáticamente al activar la retransmisión DAB. Las 20 primeras emisoras encontradas se almacenan en las memorias de emisoras 01-20. En la pantalla (7) podrá ver el avance de la búsqueda.

- En caso necesario, puede activar la búsqueda en cualquier momento pulsando el botón SCAN (47).

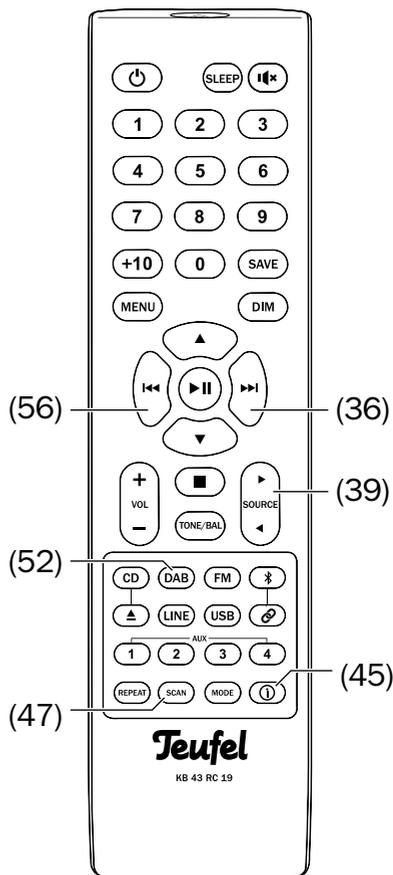
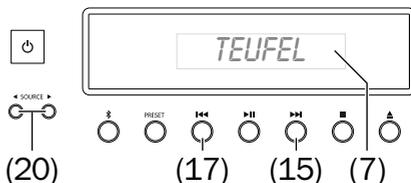
Al finalizar la búsqueda de emisoras se reproduce la primera emisora encontrada.

En la pantalla (7) aparece el nombre de la emisora y debajo la pista que se está reproduciendo.

- Pulsando brevemente el botón ⓘ (45), puede visualizar sucesivamente otras informaciones: tipo de programa, conjunto (paquete de canales), bloque/frecuencia, frecuencia de muestreo, hora/fecha e intensidad de la señal.

## Ajustar emisora

- Utilice los botones de salto ◀◀ (17)/(56) y ▶▶ (15)/(36) para cambiar entre las emisoras encontradas.



## Memoria de emisoras

La radio puede almacenar 20 emisoras para cada uno de los dos rangos de recepción. Puede seleccionar cómodamente las emisoras almacenadas más tarde con solo pulsar un botón.

### Memorización manual de emisoras

Con mando a distancia:

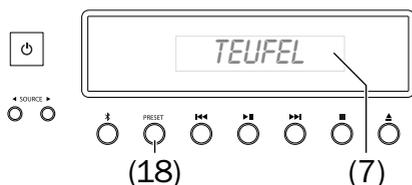
1. Sintonice el canal deseado como se ha descrito anteriormente.
2. Pulse brevemente el botón **SAVE (33)**. En la pantalla aparecerá "M – –" o "Memory – –".
3. Use las teclas numéricas 1...0 **(32)** para introducir el número de posición de memoria de dos dígitos que quiera (01-20). En la pantalla **(7)** aparecerá el aviso "Stored Preset xx" (en lugar de "xx", aparecerá el número de posición). De este modo, podrá almacenar la emisora.

Transcurridos tres segundos sin que se pulse ningún botón, el equipo vuelve al funcionamiento normal.

En el equipo:

- Mantenga pulsado el botón **PRESET (18)** para almacenar la emisora sintonizada en la siguiente posición de memoria libre.

Si la emisora ya está guardada, aparece el mensaje "Already Saved".



### Memorización automática de emisoras

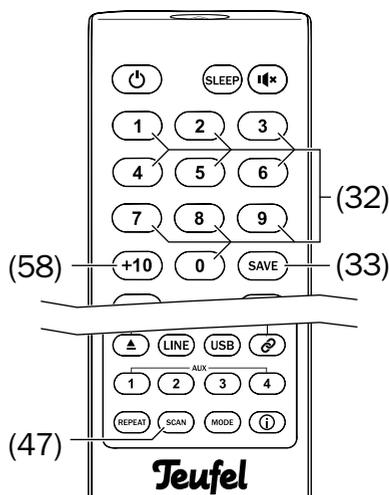
Mantenga pulsado el botón **SCAN (47)** durante unos segundos para iniciar la búsqueda automática de emisoras. El equipo memoriza las 20 primeras emisoras de la gama de recepción. La radio cambia entonces a la emisora de la memoria 1.

También puede iniciar esta asignación automática en el menú (véase "Guardar las emisoras de radio automáticamente" en la página 23).

### Seleccionar una emisora memorizada

Puede seleccionar las emisoras memorizadas con los botones numéricos 1...0 **(32)**. Utilice el botón "+10" **(58)** para acceder a las posiciones de memoria con números de dos cifras.

O acceda a las posiciones de memoria una tras otra pulsando brevemente el botón **PRESET (18)**.



## Funcionamiento por Bluetooth®

A través del Bluetooth® podrá conectar un reproductor compatible con el Kombo 43 de manera inalámbrica. El sonido del reproductor se emitirá a través del Kombo 43.

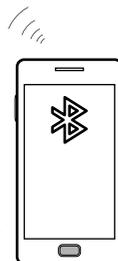
El sistema de radio por Bluetooth® tiene un alcance de aprox. 10 metros que puede verse afectado por paredes o mobiliario. En caso de que la conexión se interrumpa, el Kombo 43 intentará establecer una nueva conexión hasta que usted seleccione otra fuente.

### AVISO

- *Utilice la función Bluetooth® únicamente donde se permita la transferencia inalámbrica por radio.*
- *Por favor, tenga en cuenta que el comportamiento del Bluetooth® puede variar en función del sistema operativo del reproductor.*

### Opciones del Bluetooth®

En función del tipo de equipo, su reproductor/smartphone podría disponer de un menú de opciones del Bluetooth® como, por ejemplo, reproducción multimedia. En él podrá activar y desactivar las opciones según sus preferencias. Encontrará información más detallada sobre las opciones del Bluetooth® en el manual de instrucciones de su reproductor/smartphone.



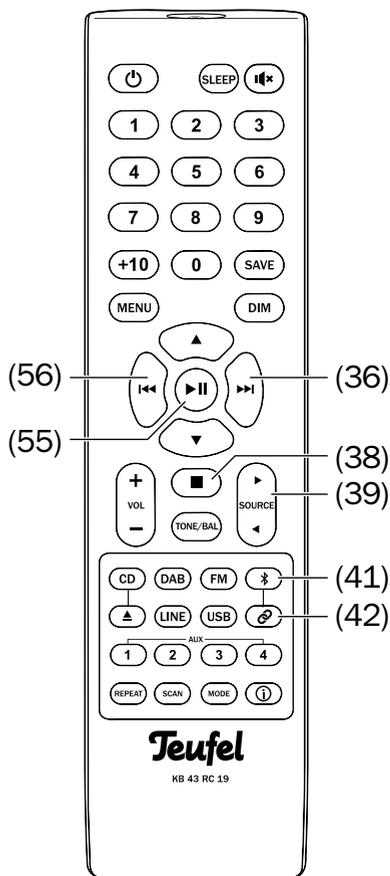
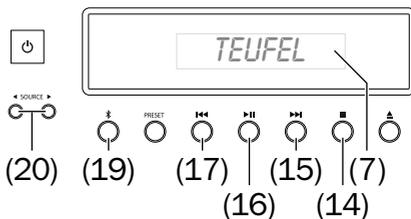
Smartphone

## Emparejamiento (pairing)

Para emitir el sonido de su reproductor por Bluetooth® a través de su Kombo 43, conecte los equipos entre sí. Esto es lo que se conoce como "emparejamiento" o "pairing".

1. Pulse el botón **⌘ (19)/(41)** o seleccione "FM" con los botones SOURCE **◀▶ (20)/(39)**.
2. Para iniciar el emparejamiento, pulse brevemente el botón **⌘ (42)** o en el Kombo 43 el botón **⌘ (19)** durante unos dos segundos. En la pantalla **(7)** parpadea la indicación "Pairing".
3. Active la función Bluetooth® de su reproductor (p. ej., su smartphone).
4. Espere a que su reproductor/ smartphone busque los equipos Bluetooth® (para ello, consulte el manual de instrucciones del reproductor). En la lista de equipos encontrados, después de la búsqueda, deberá aparecer también "Teufel KB 43 CR 19".
5. Seleccione "Teufel KB 43 CR 19" de la lista de equipos encontrados.
6. En caso de que su reproductor le solicite un código, inserte "0000" (cuatro ceros).

El emparejamiento se habrá establecido, en la pantalla se mostrará "Connected" y todos los audios que reproduciría su reproductor/ smartphone serán reproducidos por su Kombo 43. Tras unos instantes, el nombre del equipo conectado (si se ha transmitido) aparecerá en la pantalla.



## Reproducción

 El ajuste del volumen del reproductor influye en el volumen del Kombo 43.

1. Pulse el botón **⌘ (19)/(41)** o elija “BT” con el botón SOURCE **◀▶ (20)/(39)**.
2. Active la función Bluetooth® en el equipo fuente.
3. Inicie la reproducción en el dispositivo fuente. Durante la reproducción, el códec empleado se mostrará junto al nombre del dispositivo fuente (por ejemplo: “SBC 44.1 kHz”).

Controlará la reproducción en su equipo fuente. Podrá controlar algunas funciones también en el Kombo 43:

- Interrumpir reproducción: Pulsar el botón **▶II (16)/(55)** brevemente.
- Reanudar reproducción: Volver a pulsar el botón **▶II (16)/(55)** brevemente.
- Reproducir pista siguiente: Pulsar el botón **▶▶I (15)/(36)**.
- Reiniciar pista actual: Pulsar el botón **I◀◀ (17)/(56)**.
- Reproducir pista anterior: Pulsar el botón **I◀◀ (17)/(56)** dos veces.
- Detener reproducción: Pulsar el botón **■ (14)/(38)**.
- Si el equipo fuente es un smartphone, la conexión Bluetooth® se interrumpirá en caso de llamada entrante y podrá hablar como de costumbre. Cuando haya finalizado su llamada, el audio volverá a reproducirse en su Kombo 43.

## Interrupción de la conexión

Si se aleja con su reproductor fuera del alcance de su Kombo 43, la conexión por Bluetooth® se interrumpe. Si vuelve a estar dentro de su alcance en un plazo de 120 segundos, la conexión se restablecerá automáticamente.

## Finalizar conexión

Para finalizar la conexión Bluetooth®,

- desactive la función Bluetooth® del reproductor externo/smartphone, o
- pulse brevemente el botón **⊗ (42)** o en el Kombo 43 el botón **⌘ (19)** durante unos dos segundos.
- seleccione otra fuente en el Kombo 43.

## Modo CD

Utilice únicamente CD estándar que muestren alguno de los símbolos de la derecha.

El Kombo 43 puede leer CD normales de 80 y 120 mm de diámetro y reproducir los archivos de música almacenados en formato CD de audio, MP3, M4A y WMA.

Por lo general, pueden leerse CD autograbados. Sin embargo, pueden producirse problemas debido a una velocidad de grabación demasiado elevada o CD vírgenes defectuosos.

### ⚠ ATENCIÓN

#### ¡Riesgos para la salud!



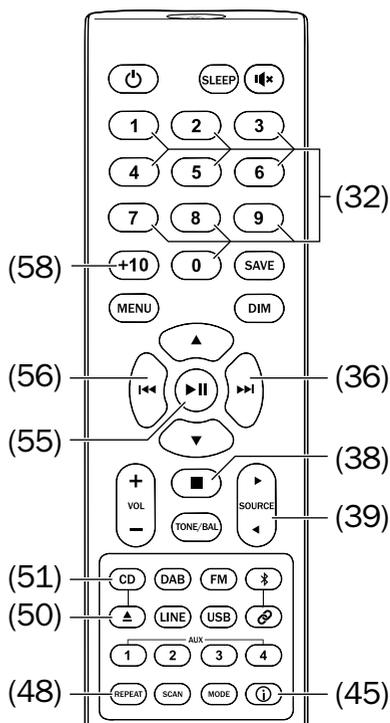
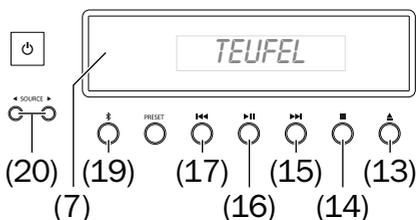
*Si el equipo se utiliza con la carcasa abierta, se emitirá radiación láser invisible y luz láser visible.*

– No mirar directamente al haz, ni siquiera con instrumentos ópticos.

### AVISO

#### ¡Riesgo de daños!

- No introducir varios CD uno encima de otro bajo ningún concepto.
- No inserte objetos que no sean CD.



## Reproducción de CD

1. Pulse el botón **▲ (13)/(50)**.  
La bandeja de CD se desplaza hacia delante y aparece "CD" como fuente.
2. Coloque con cuidado el CD con el lado rotulado hacia arriba en la hendidura de la bandeja. **Aviso:**  
Si no se lleva a cabo ninguna acción en aprox. 60 segundos, la bandeja para CD se cierra automáticamente.
3. Pulse el botón **▲ (13)/(50)**.  
La bandeja de CD se cierra y en la pantalla aparece el mensaje "cargando". Tras unos segundos, verá en la pantalla el número de pistas del CD.
4. Empiece la reproducción con el botón **▶II (16)/(55)**. En el panel de la pantalla puede ver el número de la pista, el tiempo transcurrido y (si está disponible) el nombre de la pista.
  - Pulse el botón **Ⓜ (45)** para obtener más información sobre la pista.
  - Puede acceder a una pista concreta introduciendo el número con los botones numéricos 1...0 **(32)**. Para los números de pista superiores a 9, pulse primero brevemente el botón 10+ **(58)** y, a continuación, con los botones numéricos 1...0 **(32)**, introduzca los dos dígitos del número de pista deseado.
  - Interrumpir/reanudar la reproducción: Pulsar el botón **▶II (16)/(55)**.

- Reproducir pista siguiente: pulsar el botón **▶▶I (15)/(36)**.
- Reproducir la pista o el capítulo desde el principio: Pulsar el botón **I◀◀ (17)/(56)** brevemente.
- Reproducir la pista o el capítulo anterior: Pulse el botón **I◀◀ (17)/(56)** brevemente dos veces.
- Reproducción rápida de la pista: Mantenga pulsado el botón **I◀◀ (15)/(36)** o **▶▶I (17)/(56)** durante un segundo. La reproducción tiene lugar por saltos de aproximadamente el cuádruple de velocidad; en la pantalla **(7)** verá el tiempo transcurrido de la pista. Para continuar la reproducción normal, pulse de nuevo el botón durante un segundo.
- Finalizar reproducción: Pulsar el botón **■ (14)/(38)**.

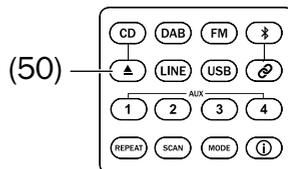
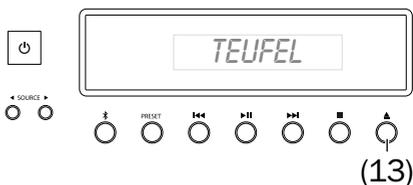
## Repetición

Con el botón REPEAT **(48)** accederá sucesivamente a las siguientes funciones:

- Repeat Off – Reproducción normal.
- Repeat One – la reproducción de la pista actual se repetirá indefinidamente.
- Repeat Dir – Todas las pistas en la carpeta/directorio actual del CD de datos se repetirán en orden indefinidamente.
- Repeat All – Todas las pistas del CD se reproducirán en orden y, a continuación, volverá a empezar la primera.

## Expulsar el disco

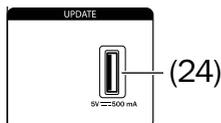
1. Pulse el botón ▲(13)/(50).  
La bandeja del CD se desplaza hacia delante.
2. Retire el CD con cuidado.
3. Pulse el botón ▲(13)/(50).  
La bandeja para CD se cerrará. Si no se lleva a cabo ninguna acción en aprox. 60 segundos, la bandeja para CD se cerrará automáticamente.



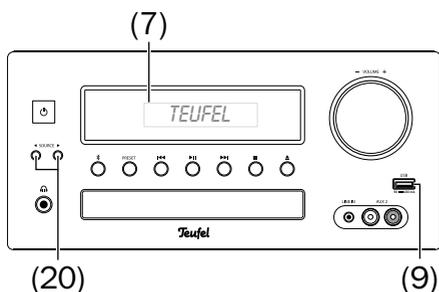
# Reproducción USB

Su Kombo 43 dispone de dos conexiones USB:

- La conexión trasera UPDATE (24) sirve únicamente para importar actualizaciones o cargar equipos USB (5 voltios, 500 mA, incluso en modo de reposo) y no puede reproducir archivos de audio.

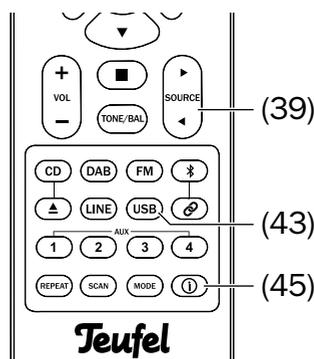


- La conexión USB delantera (9) puede leer memorias USB y discos duros USB de las especificaciones USB 1.0 a 3.0 en formato FAT32 con un máximo de 32 GB y reproducir archivos de música de los formatos MP3, M4A y WMA almacenados en ellos. Puede haber almacenados hasta 5 000 archivos en hasta ocho niveles de directorios.



## Conexión y reproducción de dispositivos USB

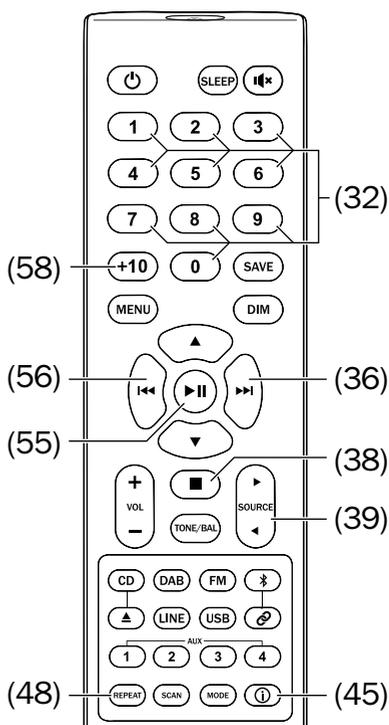
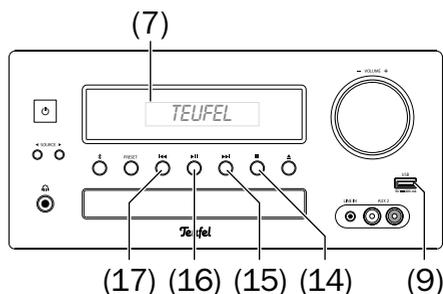
1. Inserte la clavija del dispositivo USB en la toma USB (9). El conector solo encaja en el puerto en una posición.
2. Pulse el botón USB (43) o seleccione "USB" con los botones SOURCE ◀▶ (20)/(39).
3. El Kombo 43 leerá el dispositivo USB. En la pantalla (7) aparece el mensaje "Loading". Tras unos instantes, se muestra el número de archivos reproducibles. En caso de que no se encuentren archivos reproducibles en la memoria USB, aparece "No USB" en la pantalla.



- Iniciar reproducción: Pulse brevemente la tecla ►II (16)/(55). En el panel de la pantalla (7) puede ver el número de la pista, el tiempo transcurrido y (si está disponible) el nombre de la pista.
- Pulse el botón Ⓞ (45) para obtener más información sobre la pista.
- Podrá acceder a una pista determinada introduciendo su número con los botones numéricos 1...0 (32). Para los números de pista superiores a 9, pulse primero brevemente el botón 10+ (58) y, a continuación, con los botones numéricos 1...0 (32), introduzca los dos dígitos del número de pista deseado.
- Interrumpir/Reanudar la reproducción: Pulse brevemente la tecla ►II (16)/(55).
- Reproducir pista siguiente: Pulsar el botón ►►I (15)/(36).
- Reproducir la pista o el capítulo desde el principio: Pulsar el botón I◀◀ (17)/(56) brevemente.
- Reproducir la pista o el capítulo anterior: Pulse el botón I◀◀ (17)/(56) brevemente dos veces.
- Reproducción rápida de la pista: Mantenga pulsado el botón I◀◀ (15)/(36) o ►►I (17)/(56) durante un segundo. La reproducción tiene lugar por saltos de aproximadamente el doble de velocidad; en la pantalla (7) verá el tiempo transcurrido de la pista. Para continuar la reproducción normal, pulse de nuevo el botón durante

un segundo o pulse brevemente el botón ►II (16)/(55).

- Finalizar reproducción: Pulsar el botón ■ (14)/(38).



## Repetición

Con el botón REPEAT **(48)** accederá sucesivamente a las siguientes funciones:

- Repeat Off – Reproducción normal.
- Repeat One – la reproducción de la pista actual se repetirá indefinidamente.
- Repeat Dir – Todas las pistas en la carpeta/directorio actual del CD de datos se repetirán en orden indefinidamente.
- Repeat All – Todas las pistas del CD se reproducirán en orden y, a continuación, volverá a empezar la primera.

## Retirar el dispositivo USB

### AVISO

#### *¡Riesgo de daños!*

– *¡No desconecte nunca el dispositivo USB si el Kombo 43 aún lo está leyendo!*

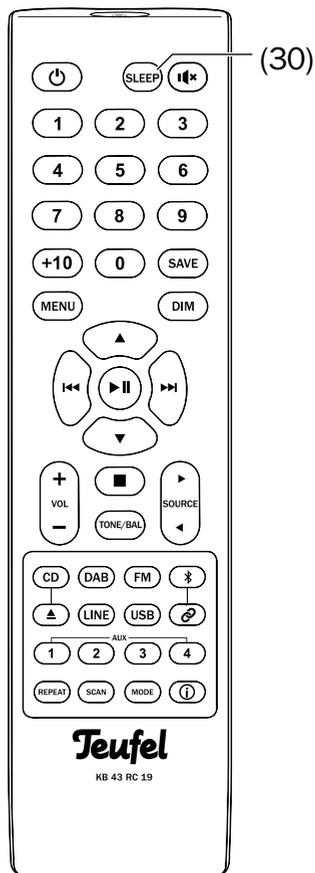
1. Detenga la reproducción con el botón **■ (14)/(38)** o seleccione otra fuente.
2. Espere un segundo.
3. Extraiga el conector USB de la toma.

## Función de apagado automático

Con esta función, el Kombo 43 se apaga automáticamente tras un tiempo ajustado.

1. Inicie la reproducción deseada.
2. Pulse el botón SLEEP **(30)**.  
En la pantalla aparecerá el aviso “SLEEP 5 Min”.
3. Pulse de nuevo varias veces el botón SLEEP **(30)** para ajustar el tiempo deseado hasta la desconexión de 5 a 90 minutos.  
El ajuste “Sleep Off” apaga la función de apagado automático.

También puede ajustar esta función en el menú (véase “Función de apagado automático” en la página 23).



# Limpieza y cuidado

---

## AVISO

### **Las influencias externas podrían dañar e incluso destruir el equipo.**

- *Si el equipo queda desatendido durante un periodo prolongado de tiempo (por ejemplo, durante unas vacaciones), o si amenaza tormenta, desenchufe el adaptador de red de la toma de corriente. De lo contrario, las sobretensiones repentinas podrían provocar defectos.*
  - *Siempre que sea posible, utilice únicamente agua limpia y sin productos de limpieza. En caso de manchas reseca puede utilizar agua jabonosa suave.*
  - *Nunca utilice productos de limpieza fuertes, alcohol, disolvente, gasolina o similares. Estos productos podrían dañar la superficie de la carcasa, que es muy delicada.*
- Elimine el polvo o la suciedad leve con un paño de piel seco y flexible.
  - Frote la suciedad más intensa con un paño ligeramente humedecido. Asegúrese de que no penetre líquido en la carcasa.
  - Seque las superficies húmedas inmediatamente con un paño suave sin ejercer presión.

## Ayuda en caso de fallos

Las siguientes indicaciones deberían ayudarle a subsanar fallos. En caso de que no sean suficiente, la sección de P+F de nuestro sitio web le servirán de ayuda. De lo contrario, póngase en contacto con nuestra línea telefónica de asistencia (véase la página 4). Tenga en cuenta las indicaciones sobre la garantía.

Fallo	Posible causa	Solución
No funciona	No hay suministro eléctrico	Comprobar el funcionamiento del enchufe con otro equipo.
El equipo permanece silenciado.	Se ha seleccionado la fuente incorrecta.	Seleccionar la fuente correcta (véase la página 18).
	El volumen está en "0".	Aumentar el volumen.
	El ajuste del volumen del reproductor es muy bajo.	Suba el volumen con cuidado en el reproductor.
Sin sonido por Bluetooth®	No hay conexión Bluetooth®	Establecer conexión (véase la página 30).
	Kombo 43 no está seleccionado como equipo de salida.	Seleccionar "Teufel KB 43 CR 19" como equipo de salida por Bluetooth® en el reproductor.
	La conexión por Bluetooth® se está viendo afectada por otro sistema de radio (p. ej., teléfono inalámbrico, WLAN).	Kombo 43 o configure el reproductor en una ubicación diferente. Trasladar a otra habitación para hacer una prueba.
El subwoofer emite un zumbido.	El zumbido está causado por interferencias de la red.	Compre un filtro de red y conecte ambas unidades a él.
	El zumbido está causado por una regleta.	Utilice otra toma múltiple o conecte el subwoofer directamente a la toma de pared. También puede ser útil insertar el enchufe en la toma de corriente al revés.

<p>La reproducción tiene demasiado ruido.</p>	<p>Por lo general, el Kombo 43 es un equipo muy poco ruidoso. La mayor parte de las veces, la mala calidad de una fuente (p. ej., de archivos MP3) afecta al equipo (con una muy buena resolución en el rango de frecuencias altas).</p>	<p>Asegúrese de que el reproductor emite una buena señal al Kombo 43.</p>
---	--	---

# Declaración de conformidad

---

**CE** Lautsprecher Teufel GmbH declara que este producto cumple con la Directiva 2014/53/UE. Puede encontrar el texto de la declaración de conformidad de la UE al completo en la siguiente dirección de internet:

[www.teufel.de/konformitaetserklaerungen](http://www.teufel.de/konformitaetserklaerungen)

[www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity](http://www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity)

En este producto se utilizan las siguientes bandas de radiofrecuencia y potencias de transmisión por radio:

Red de radio	Bandas de frecuencias en Mhz	Potencia de transmisión en mW/dBm
Bluetooth®	2 400-2 483,5	2,5/4

## Datos técnicos

---

Dimensiones (ancho × alto × profundo)	273 × 136 × 370 mm
Peso	5,4 kg
Tensión de servicio	220–240 V~, 50 Hz, 120 W máx.

Puede encontrar más datos técnicos en nuestro sitio web. ¡Se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas!

# Eliminación

## Eliminación del embalaje



Elimine el embalaje por tipos. El cartón y las láminas han de llevarse a un punto de recogida de papel usado y material respectivamente.

## Eliminación del producto

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida de materiales por separado)

Antes de la eliminación, primero se deben retirar las pilas y eliminarlas por separado del producto.



**¡Los aparatos eléctricos antiguos no deben desecharse junto con la basura doméstica!**

■ Cuando ya no se pueda usar el producto, los consumidores están legalmente obligados a desechar los electrodomésticos antiguos separados de los desechos domésticos, p. ej., entregándolos en un punto de recogida de su municipio/barrio. Así se garantiza que los dispositivos usados se reciclen correctamente y se evitan efectos nocivos sobre el medioambiente. Por este motivo, los equipos eléctricos se señalan con este símbolo.

**¡Las baterías y las pilas no deben tirarse a la basura doméstica!**



Como consumidor, usted está legalmente obligado a eliminar todas las pilas y baterías, independientemente de si contienen o no sustancias nocivas\*, en un punto de recogida de su municipio/barrio o en un comercio, de forma que puedan eliminarse de manera respetuosa con el medio ambiente.

\* identificadas con: Cd = cadmio, Hg = mercurio,

Pb = plomo







# Teufel

Si tiene preguntas, sugerencias o quejas, diríjase a nuestro servicio técnico:

Lautsprecher Teufel GmbH  
BIKINI Berlin  
Budapester Straße 44  
10787 Berlín (Alemania)  
<http://teufelaudio.es>

Tel.: 00800 200 300 40

Soporte en línea:

<http://teufelaudio.es/atencion-al-cliente>

Formulario de contacto:

<http://teufelaudio.es/contacto>

Todos los datos sin garantía.

Sujeto a modificaciones técnicas, errores tipográficos y fallos.